



Attribution (CC BY 2.0) [Jean-Louis Zimmermann](#)

Primera jornada de estudio *vin, vino and wine*

Maison des Langues – Université de Poitiers, Francia. **15 de junio de 2023**



Primera jornada de estudio *vin, vino and wine* (JE VVW)

Maison des Langues – Université de Poitiers (Francia)

El equipo pedagógico de la *Maison des Langues* de la *Université de Poitiers*, consciente del interés suscitado por la asignatura [UEO *vin, vino and wine*](#) (UEO VVW) y sensible a la investigación en el ámbito especializado de la lengua de la vid, del vino y del enoturismo así como a sus implicaciones didácticas en la enseñanza de lenguas extranjeras para fines profesionales, organizará el **jueves 15 de junio de 2023** la primera jornada de estudio *vin, vino and wine* (JE VVW) con el apoyo del equipo de investigación FoReLLIS-A y la MSHS, así como de la Universidad Nacional de Río Cuarto (Argentina) y la *Università per Stranieri di Siena* (Italia).

Esta jornada de estudio nace con la intención de generar redes de colaboración y un espacio de diálogo entre el los sectores implicados en la vitivinicultura a nivel internacional y la enseñanza e investigación de lenguas extranjeras con fines profesionales en dichos sectores especializados.

Programa de la JE VVW

(10h-12h)

Por la mañana tendrá lugar la presentación de la página *web* de la UEO VVW por videoconferencia (Webex) para dar cuenta del trabajo llevado a cabo en el desarrollo de la competencia plurilingüe en la enseñanza superior. Se presentarán una serie de vídeos que pondrán de relieve la importancia del sector vitivinícola en nuestra región (*Campus des Spiritueux de l'Université de Poitiers*), en Rumanía, en Chipre, en Argentina y una serie de vídeos con experiencias prácticas en la enseñanza de FLE en Río Cuarto (Argentina) en dicho ámbito.

(14h-19h)

Por la tarde, se organizarán tres mesas redondas de forma síncrona con las y los participantes invitados, tanto de forma presencial como por videoconferencia (Webex).

Mesa redonda 1

Tema: entorno económico vitivinícola y marco jurídico

Objetivo de la mesa redonda: la primera mesa redonda se plantea como un espacio de reflexión en el que se debatirá sobre el impacto del marco jurídico en el sector vitivinícola a nivel local, regional e internacional. Asimismo se planteará los distintos retos a los que se enfrentan las empresas y organismos reguladores en el contexto nacional e internacional vitivinícola.

Horario: 14h-15h

Moderadora: Blanca Angeles-Daguet

Traducción: José María Cuenca Montesino

Participantes:

- Gabrielle Rochdi (catedrática de derecho, Université de Poitiers, Francia)
- Gilles de Bollardière (enólogo y director técnico de la bodega Ampelidae, Francia)
- Mauro Charvey (vicepresidente Cámara Argentina de Vinotecas y Afines, Argentina)
- Miguel Sanz Cabrejas (Director General del CRDO Ribera del Duero, España)
- Anne Joséphine Cannan (empresaria vitivinicultura, España)
- Raúl Riba D'ave (empresario vitivinicultor, Portugal)

Pausa (15h-15h30)



Mesa redonda 2

Tema: patrimonio cultural vitivinícola

Objetivo de la mesa redonda: la segunda mesa redonda pretende reflexionar sobre la importancia del patrimonio cultural vitivinícola en nuestras sociedades así como sobre las acciones que se pueden llevar a cabo para la protección y salvaguarda del mismo.

Horario: 15h30-16h30

Moderador: José María Cuenca Montesino

Traducción: Blanca Angeles-Daguet

Participantes:

- Vanessa Ferey (responsable del patrimonio cultural inmaterial y etnológico del coñac, Francia)
- Véronique Lemoine (*responsable scientifique Fondation pour la culture et les civilisations du vin*, Francia)
- Anne Joséphine Cannan (*Mujeres del vino*, España)
- Nacho Rincón Sanz (viticultor DO Ribera del Duero, España)
- Nora Cingolari (coordinadora *Camino del Vino Cordobés*, Argentina)

Pausa para el café (16h30-17h)

Mesa redonda 3

Tema: las lenguas del vino y su didáctica

Objetivo de la mesa redonda: la tercera mesa redonda pretende poner de relieve la importancia del dominio de las lenguas extranjeras en el ámbito vitivinícola en la medida en que la lengua de especialidad de la vid y del vino es un ámbito emergente dentro de las lenguas para fines profesionales.

Horario: 17h-18h30

Moderadores: Blanca Angeles-Daguet y José María Cuenca Montesino

Participantes:

- Sébastien Bui Quoc – *Université de Poitiers*, Francia
- Patricia Gutiérrez Laffargue – *Université de Rennes 2 & GERES*, Francia
- María Eugenia Granata – *Università per Stranieri di Siena*, Italia
- David Walthall – *Università per Stranieri di Siena & Università di Pisa*, Italia
- Gabriella David – Universidad de Salamanca, España
- María Daniela Bomrad, Portugal
- Elma Corujo González – Izmir University of Economics, Turquía
- Isabel Cucco – Universidad Nacional de Río Cuarto, Argentina
- Cecilia Irusta – Universidad Nacional de Río Cuarto, Argentina
- Cristina Bertolo – Universidad Nacional de Río Cuarto, Argentina
- María Lina Argüello – Universidad Nacional de Río Cuarto, Argentina
- Mary Risner – *University of Florida*, Estados Unidos

(18h30-19h)

Conclusiones y cierre de la primera JE VVW



Comité científico:

[José María CUENCA MONTESINO](#), Université de Poitiers, Francia (FoReLLIS-A & GIR-Traduvino)

[Blanca ANGELES DAGUET](#), Université de Poitiers, Francia (CESCM & GIR-Traduvino)

[María Eugenia GRANATA](#), Università per Stranieri di Siena, Italia

[Gabiella DAVID](#), Universidad de Salamanca, España

[Isabel CUCCO](#), Universidad Nacional de Río Cuarto, Argentina

[Cecilia Cristina IRUSTA](#), Universidad Nacional de Río Cuarto, Argentina

[Silvia Cristina BERTOLO](#), Universidad Nacional de Río Cuarto, Argentina

Comité de organización:

[José María CUENCA MONTESINO](#), Université de Poitiers, Francia

[Blanca ANGELES DAGUET](#), Université de Poitiers, Francia

[Christophe NAUD](#), Université de Poitiers, Francia

Para más información:

La asistencia a las JE VVW es totalmente gratuita. Pueden seguirse tanto en presencial como por videoconferencia. No obstante, y por una simple cuestión de logística, las personas interesadas en asistir presencialmente a las jornadas deben inscribirse completando el siguiente formulario:

<https://forms.gle/nn2jiSJwW8MZcUU86>

Una vez inscrita o inscrito le enviaremos por correo electrónico información precisa sobre el edificio y el aula donde tendrán lugar las mesas redondas. También le enviaremos por correo electrónico el enlace Webex poco antes del inicio de las JE.

¡Atención! Fecha límite de inscripción: **martes 13 de junio a las 18 horas** (huso horario GMT de París).

Para cualquier información, pueden ponerse en contacto con los organizadores del coloquio por correo electrónico a las siguientes direcciones:



jose.maria.cuenca.montesino@univ-poitiers.fr
blanca.angeles.daguet@univ-poitiers.fr